

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇六至〇七年度
工程支出報表
總目 709 — 水務

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS FOR 2006-07 Head 709 — WATERWORKS

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 |
| 基礎建設 <i>Infrastructure</i> | | | |
| 防止山泥傾瀉 <i>Landslip prevention</i> | | | |
| 9061BL | 對斜坡有影響的地下水管進行查驗工作——第二次五年定期查驗 Inspection of buried water mains affecting slopes — second five-year cycle inspection | 66,400 37,987 | 5,531 5,531 |
| | | | 1,147 |
| 供水——食水及海水供應 <i>Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies</i> | | | |
| 9069WC | 中西區及灣仔供水改善計劃以及中區和灣仔填海區供水計劃——第 1 階段 Improvement of water supply to Western, Central and Wan Chai areas and extension of water supply to Central and Wan Chai reclamation — stage 1 | 259,900 257,744 | 4,040 4,040 |
| | | | 610 |
| 9079WC | 九龍東部增設幹管輸水設施及與安達臣道石礦場地盤發展有關的供水計劃——第 1 階段 Additional trunk transfer facilities to Kowloon eastern areas and water supply to Anderson Road Quarries site development — stage 1 | 443,900 202,579 | - 160 |
| | | | 159 |
| 9085WC | 九龍東南部發展區供水計劃第 1 階段——工程 Water supply to South East Kowloon development, stage 1 — works | 615,700 484,267 | 12,672 31,672 |
| | | | 30,849 |
| 9090WC | 更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1 | 2,063,400 1,159,150 | 396,000 430,000 |
| | | | 419,216 |
| 9091WC | 油塘新發展區供水計劃 Water supply to new developments in Yau Tong area | 377,600 195,009 | 2,900 2,900 |
| | | | 1,686 |
| 9092WC | 西九龍填海區供水計劃第 2 階段——主要工程 Water supply to West Kowloon Reclamation, stage 2 — main works | 162,190 78,649 | 3,000 3,000 |
| | | | 471 |

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 709 (續)

Head 709 (Continued)

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | |
|--|--|---------------------------------------|--------------------------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 |
| 基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i> | | | |
| 供水——食水及海水供應 (續) <i>Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies (Continued)</i> | | | |
| 9094WC | 大埔白石角供水計劃——白石角食水配水庫、大埔滘食水抽水站及相關的水管敷設工程 Water supply to Pak Shek Kok, Tai Po — Pak Shek Kok fresh water service reservoir, Tai Po Kau fresh water pumping station and associated mainlaying | 100,500 49,102 | 100 100 |
| | | | 96 |
| 9174WC | 更換及修復水管工程第 1 階段第 2 期 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 2 | 1,267,100 39,250 | 35,500 40,500 |
| | | | 39,250 |
| 9175WC | 更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期 (第 1 部分) —— 上水、大埔、沙田及旺角區工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1 (part 1) works in Sheung Shui, Tai Po, Sha Tin and Mong Kok | 115,300 69,093 | 2,800 4,597 |
| | | | 3,700 |
| 9177WC | 更換及修復水管工程第 1 階段第 1B 期——詳細設計及前期工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1B — detailed design and advance works | 69,800 61,558 | 5,517 5,517 |
| | | | 4,410 |
| 9179WC | 更換及修復水管工程第 1 階段第 1 期 (第 2 部分) ——元朗、粉嶺、九龍城、黃大仙和深水埗的工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 1 (part 2) — works in Yuen Long, Fanling, Kowloon City, Wong Tai Sin and Sham Shui Po | 117,500 90,732 | 6,586 6,586 |
| | | | 5,919 |
| 9180WC | 大埔白石角填海區供水計劃——第 1 階段 Water supply to Pak Shek Kok reclamation area, Tai Po — stage 1 | 47,300 28,915 | 4,000 4,000 |
| | | | 308 |
| 9181WC | 中環填海計劃第 3 期供水計劃 Water supply to Central reclamation phase 3 | 23,600 1,340 | 5,600 5,600 |
| | | | 371 |
| 9182WC | 更換及修復水管工程第 2 階段 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 2 | 3,156,600 442 | 2,009 2,009 |
| | | | 442 |

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 709 (續)

Head 709 (Continued)

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | | |
|--|---|---------------------------------------|--------------------------|--------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 | |
| 基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i> | | | | |
| 供水——食水及海水供應 (續) Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies <i>(Continued)</i> | | | | |
| 9183WC | 港島中區半山及以上地區供水改善計劃——第 2 階段 Improvement to Hong Kong Central mid level and high level areas water supply — stage 2 | 70,600 46,160 | 12,500 12,500 | 10,741 |
| 9184WC | 更換及修復水管工程第 2 階段——勘測及詳細設計 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 2 — investigation and detailed design | 52,900 26,786 | 26,160 26,160 | 16,225 |
| 9185WC | 更換及修復水管工程第 1 階段第 2 期——沙田及大圍工程 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 1 phase 2 works in Sha Tin and Tai Wai | 38,700 15,109 | 16,000 16,000 | 11,731 |
| 9186WC | 更換及修復水管工程第 3 階段 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 3 | - - | 2,000 2,000 | - |
| 9187WC | 更換及修復水管工程第 3 階段——勘測及詳細設計 Replacement and rehabilitation of water mains, stage 3 — investigation and detailed design | 64,700 597 | - 2,000 | 597 |
| 供水——食水供應 Water Supplies — Fresh water supplies | | | | |
| 9034WF | 在丹桂村至屯門之間增設輸水幹管設施 Additional trunk transfer facilities between Tan Kwai Tsuen and Tuen Mun | 214,390 91,281 | 500 2,350 | 2,128 |
| 9100WF | 上水／粉嶺供水計劃——坪輦食水配水庫 Sheung Shui/Fanling water supply — Ping Che fresh water service reservoir | 117,200 38,493 | 24,000 24,000 | 16,166 |
| 9164WF | 赤柱及淺水灣供水計劃——第 5 階段 Stanley and Repulse Bay water supply — stage 5 | 202,000 200,855 | 530 980 | 977 |
| 9199WF | 九龍南部食水輸水系統改善工程 Improvement of fresh water distribution system in Kowloon South | 142,700 114,073 | - 600 | 583 |

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 709 (續)

Head 709 (Continued)

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | | |
|---|--|---------------------------------------|--------------------------|-------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 | |
| 基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i> | | | | |
| 供水——食水供應 (續) <i>Water Supplies — Fresh water supplies (Continued)</i> | | | | |
| 9204WF | 新界餘下偏遠鄉村供水計劃(第 23A、40 及 50 號計劃) Water supply to remaining remote villages in the New Territories (scheme nos. 23A, 40 and 50) | 50,400 41,590 | 840 840 | - |
| 9205WF | 連接北角及中區跨海水管食水供應區合併工程——餘下工程 Integration of the North Point and Central cross harbour mains supply zones — remaining works | 91,300 67,188 | 550 550 | 6 |
| 9224WF | 深井至油柑頭水管敷設工程 Mainlaying between Sham Tseng and Yau Kom Tau | 91,600 37,793 | 5,500 5,500 | 3,338 |
| 9225WF | 屯門東食水供應系統擴展工程 Extension of fresh water supply to Tuen Mun East | 111,700 62,554 | 1,700 2,590 | 2,401 |
| 9227WF | 凹頭濾水廠至元朗市鎮水管敷設工程——餘下工程 Mainlaying between Au Tau treatment works and Yuen Long Town — remaining works | 25,700 25,487 | 400 1,350 | 1,340 |
| 9228WF | 連接北角及中區跨海水管食水供應區合併工程——餘下工程——駱克道水管敷設工程 Integration of North Point and Central cross harbour mains supply zones — remaining works — mainlaying in Lockhart Road | 63,200 37,231 | 1,100 1,100 | 5 |
| 9231WF | 港島及大嶼山引水道重建工程 Reconstruction of catchwater channels on Hong Kong Island and Lantau Island | 252,700 170,964 | 2,996 2,996 | 15 |
| 9232WF | 大欖涌引水道及引水隧道重建工程 Reconstruction of catchwater channels and tunnels in Tai Lam Chung | 137,100 94,615 | 9,987 9,987 | 6,904 |
| 9239WF | 新界餘下偏遠鄉村供水計劃第 2 階段 Water supply to remaining remote villages in the New Territories — stage 2 | 109,400 53,195 | 1,800 1,800 | 272 |
| 9241WF | 薄扶林區供水系統擴展工程 Extension of water supply to Pok Fu Lam areas | 117,200 64,136 | 900 1,400 | 1,394 |

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 709 (續)

Head 709 (Continued)

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | |
|---|---|---------------------------------------|-----------------------------------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 |
| 基礎建設 (續) Infrastructure (Continued) | | | |
| 供水——食水供應 (續) Water Supplies — Fresh water supplies (Continued) | | | |
| 9243WF | 沙田第 34 及 52 發展區供水計劃 Water supply to Sha Tin development Areas 34 and 52 | 58,900 24,263 | 3,000 3,000 2,220 |
| 9244WF | 沙田第 56A 發展區供水計劃 Water supply to Sha Tin development Area 56A | 102,700 10,401 | 13,417 13,417 10,401 |
| 9245WF | 大埔南高地供水計劃 Water supply to Tai Po South high level areas | 59,600 40,257 | 2,000 2,000 993 |
| 9247WF | 屯門食水抽水站機電設備現代化工程 Modernisation of mechanical and electrical equipment in Tuen Mun fresh water pumping station | 29,700 19,775 | 230 230 50 |
| 9249WF | 粉嶺西食水分配系統擴展工程 Expansion of fresh water distribution system in Fanling West | 48,000 30,347 | 450 450 55 |
| 9251WF | 凹頭濾水廠至元朗市鎮水管敷設工程——主要工程 Mainlaying between Au Tau treatment works and Yuen Long Town — main works | 122,400 61,895 | 1,500 1,500 - |
| 9252WF | 更換荃灣原水抽水站機電設備 Replacement of mechanical and electrical equipment in Tsuen Wan raw water pumping station | 84,100 37,211 | 7,900 7,900 5,864 |
| 9255WF | 更換大埔頭原水抽水站機電設備 Replacement of mechanical and electrical equipment in Tai Po Tau raw water pumping station | 52,100 40,531 | 3,449 3,449 1,995 |
| 9259WF | 深井至嘉龍村水管敷設工程 Mainlaying between Sham Tseng and Ka Loon Tsuen | 66,500 26,720 | 6,200 6,200 3,650 |
| 9323WF | 昂坪供水計劃 Provision of water supply to Ngong Ping | 72,500 68,620 | 2,000 2,000 1,562 |
| 9325WF | 連接摩星嶺食水主配水庫及中西區低地食水供應系統的合併工程 Integration of Mt. Davis fresh water primary service reservoir with General and Western low level fresh water supply system | 32,800 242 | 352 352 242 |

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 709 (續)

Head 709 (Continued)

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | | |
|---|--|---------------------------------------|--------------------------|-------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 | |
| 基礎建設 (續) <i>Infrastructure (Continued)</i> | | | | |
| 供水——食水供應 (續) <i>Water Supplies — Fresh water supplies (Continued)</i> | | | | |
| 9329WF | 萬宜水庫西面副壩修葺工程 West Col Dam of High Island Reservoir — remedial works | 25,000 15,821 | 5,000 5,800 | 4,955 |
| 9330WF | 船灣淡水湖主壩拋石護坡修葺工程 Remedial works for the rip-rap at the main dam of Plover Cove Reservoir | 51,400 3,869 | 2,210 4,120 | 3,869 |
| 供水——海水供應 <i>Water Supplies — Salt water supplies</i> | | | | |
| 9029WS | 荃灣及葵涌海水供應系統改善工程 Improvement to Tsuen Wan/Kwai Chung salt water supply | 321,400 228,568 | 999 999 | - |
| 9036WS | 茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程 Ring mains for Cha Kwo Ling salt water supply system | 81,200 11,216 | 19,000 19,000 | 9,014 |
| 9038WS | 北角低地海水供應系統擴建工程 Extension of North Point low level salt water supply system | 27,700 18,324 | 3,778 4,148 | 4,098 |
| 9039WS | 重建北角海水配水庫及遷移北角高地海水抽水站 Reprovisioning of North Point salt water service reservoir and relocation of North Point upper salt water pumping station | 41,600 29,107 | 9,500 9,500 | 8,638 |
| 9041WS | 敷設水管以擴建北角海水供應系統 Mainlaying for extension of North Point low level salt water supply system | 86,900 80,998 | 3,205 3,205 | 304 |
| 9042WS | 茶果嶺海水供應系統環形總水管敷設工程——茶果嶺道前期水管敷設 工程 Ring mains for Cha Kwo Ling salt water supply system — advance mainlaying in Cha Kwo Ling Road | 38,900 33,906 | 8,500 8,500 | 7,147 |

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 709 (續)

Head 709 (Continued)

| 分目 Subhead | 核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i> | 原來預算 <i>Original Estimate</i> | |
|---|--|---------------------------------------|--------------------------|
| | 截至 31.3.2007 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2007 \$'000 | 修正預算 Amended Estimate \$'000 | 實際數額 Actual \$'000 |
| 整體撥款 Block allocation | | | |
| 9100WX 為工務計劃丁級工程項目進行水務工程、研究及勘測工作 Waterworks, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme | - - | 450,000 450,000 | 449,841 |
| | 12,243,680 | 1,136,408 | |
| 總額 Total | 4,725,995 | 1,206,685 | 1,098,355 |

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇七年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2007.